

筠连方言与 普通话

梁冬梅 著

四川大学出版社





ISBN 7-5614-1598-2



9 787561 415986 >

ISBN7-5614-1598-2/H·77

定价:12.50 元

H172.3

11

筠连方言与 普通话

梁冬梅 著

翟时雨 审订

地方文化顾问

何泽松 田永辉

李恭琴 李恭王

(川)新登字 014 号

责任编辑:魏 勇

封面设计:冯先洁

责任印制:张 凡

筠连方言与普通话

梁冬梅 著

四川大学出版社出版发行 (成都市望江路 29 号)

新华书店经销 华西医科大学印刷厂印刷

850×1168mm 32 开本 9.25 印张 2 插页 220 千字

1997 年 8 月第 1 版 1997 年 8 月第 1 次印刷

印数:0001—3050 册

ISBN 7-5614-1598-2/H·77

定价:12.50 元

序

筠连在四川省南部地区。

筠连话在西南官话中是一种很有特色的方言：西南官话大都无翘舌声母，它有；西南官话大都将古入声字归并到今阳平声，它却将古入声字归入今去声。被西南官话层层包围着的筠连话为什么与周围的方言有这样大的区别？值得探索，应该研究。

《筠连方言与普通话》从语音、词汇、语法三个方面，系统、完整地记录、阐释了筠连方言，与中古《广韵》音系及今北京音系进行了历时和共时对比，求出了古今演变规律，确定了筠连方言在整个汉语发展过程中的位置，为研究汉语史提供了参考依据和翔实语料，从而使本书具有一定的理论意义和学术价值。本书还专章撰写了《筠连人怎样学习普通话》。在这一部分中，通过筠连话与普通话的对比，概括出了两者的异同，指出了筠连人学习普通话应该注意的问题以及解决这些问题的方法。这又使本书具有指导当地人学习汉民族共同语——普通话的意义。基于以上两点，应该说本书既是一本学术著作，同时也是一本帮助当地人学习普通话的实用指导书。

本书共分四章，各章的具体内容是：

第一章全面介绍了筠连方言的语音系统，将筠连方言语音与中古语音进行了对比，求出了古（中古汉语）、今（筠连方言）语音演变的规律。

第二章除介绍筠连方言的构词特点外，按义项分三十类记述了数千条筠连方言词语。每条词都有方言读音和释义，有些词条还举出

了方言例句。读者可以透过这些多彩的方言土语，了解四川省南部地区的山川地貌、风土人情。读起来使人如临其境，情趣盎然。

第三章分“词法”和“句法”两节介绍了筠连方言的语法特点并排列了一些常用例句。

第四章是为筠连人撰写的学习普通话手册。本章从语音、词汇、语法三个方面指出了筠连方言与普通话的主要差异，提供了学习方法。内容简明、具体、可操作性很强，是融科学性与实用性于一体的一本佳著。

本书作者梁冬梅同志是八十年代初期西南师范大学中文系的优秀毕业生。在校学习期间，对语言学产生了浓厚的兴趣，在这个学科领域里，苦心孤诣，孜孜以求，利用寒暑假，返乡调查自己的母语——筠连方言。通过多轮反复调查、核对，掌握了大量翔实可靠的筠连方言资料，并对这些材料进行认真筛选、对比、分析。十余年来，梁冬梅同志锲而不舍，继续对筠连方言作进一步的调查、剖析，最终写成这本《筠连方言与普通话》。应该对梁冬梅同志这种在科学探索上的顽强进取精神表示敬佩。作为一个老年的语言学工作者，对有这样一本好书出版，我感到由衷的高兴，应该向作者表示诚挚的祝贺和深深的谢意。

翟时雨

一九九六年五月

于西南师范大学

目 录

序	1
小话筠连	3
凡例	4
第一章 筠连方言音系	
第一节 声母	5
一、筠连方言声母表	5
二、筠连方言声母调查	6
三、筠连方言声母与中古音声母比较(纵)	9
第二节 韵母	22
一、筠连方言韵母表	22
二、筠连方言韵母表的说明	23
三、筠连方言韵母与中古音韵母比较(纵)	27
第三节 声调	55
一、筠连方言声调表	55
二、筠连方言声调说明	55
三、筠连方言声调与中古音声调比较(纵)	56
第四节 音节	60
一、筠连方言声韵调配合总表	60
二、筠连方言声韵调配合总表说明	66
(一)筠连方言声母和韵母的配合关系	70
(二)筠连方言声母、韵母、声调的配合关系	71
三、筠连方言同音字表	71

四、筠连方言同音字表说明·····	94
第二章 筠连方言词汇	
一、筠连方言词中的后缀“子”·····	95
二、筠连方言中的叠音词·····	96
三、筠连方言中的儿化问题·····	97
四、筠连方言词汇调查·····	97
(一)天文·····	98
(二)地理·····	100
(三)时令、时间·····	104
(四)农事·····	109
(五)植物·····	113
(六)动物·····	121
(七)房屋、器具·····	127
(八)人品·····	135
(九)亲属·····	139
(十)身体·····	142
(十一)病痛、医疗·····	146
(十二)衣服、穿戴·····	149
(十三)饮食·····	151
(十四)红白喜事·····	153
(十五)宗教、迷信·····	157
(十六)讼事·····	160
(十七)日常生活·····	161
(十八)交际·····	163
(十九)商业·····	164
(二十)文化、教育·····	166
(二十一)游戏·····	168
(二十二)动作·····	170

(二十三)位置·····	174
(二十四)代词等·····	176
(二十五)形容词·····	178
(二十六)副词等·····	180
(二十七)次动词等·····	181
(二十八)儿化举例·····	182
(二十九)量词·····	183
(三十)数字等·····	185
第三章 筠连方言语法现象	
第一节 词法撷英·····	188
一、代词·····	188
二、虚词·····	189
(一)“着”·····	189
(二)“得”·····	190
(三)“的”·····	190
(四)“了”·····	191
三、词缀·····	192
(一)前缀·····	192
(二)后缀·····	192
第二节 语法拾零·····	194
一、关于语序·····	194
二、语法例句·····	194
第四章 筠连人怎样学习普通话	
概说·····	196
一、为什么要学习普通话·····	196
二、怎样学习普通话·····	197
第一节 语音·····	198
一、声母辨正·····	199

(一)筠连方言声母与普通话声母比较(横)·····	199
(二)筠连方言与普通话声母表比较·····	203
(三)几组声母辨正·····	203
〈一〉鼻音和边音[n——l]·····	204
〈二〉舌根音声母和零声母[ŋ——0]·····	211
〈三〉翘舌音和平舌音[tʂ、tʂ'、ʂ——tʂ、tʂ'、s]·····	213
〈四〉齿唇音和舌根音[ɸ——xu]·····	225
二、韵母辨正·····	228
(一)筠连方言韵母与普通话韵母比较(横)·····	228
(二)筠连方言和普通话韵母表比较·····	232
(三)几组韵母辨正·····	233
〈一〉前鼻音和后鼻音[-n——-ŋ]·····	233
〈二〉单元音和复元音[-o——-uo]·····	245
〈三〉单元音和单元音[-ɤ——-o]·····	247
〈四〉单元音和复元音[-ɤ——-uo]·····	247
三、声调辨正·····	253
(一)筠连方言声调与普通话声调比较(横)·····	253
(二)筠连方言和普通话声调比较·····	254
(三)筠连方言和普通话声调值比较·····	255
(四)古入声字在普通话中的归类·····	255
(五)普通话声调的练习方法·····	263
四、音节辨正·····	265
(一)普通话声母和韵母的配合关系·····	265
(二)普通话声母、韵母、声调的配合关系·····	266
五、关于音变·····	267
(一)轻声·····	267
(二)变调·····	269
(三)语气词“啊”的音变·····	272

(四)儿化·····	273
第二节 词汇概述·····	278
第三节 语法概述·····	280
附录一、汉语拼音和国际音标对照表 ·····	285
附录二、“五度坐标法” ·····	287
附录三、普通话水平测试等级标准 ·····	288
后记·····	289
主要参考文献·····	290

序

筠连在四川省南部地区。

筠连话在西南官话中是一种很有特色的方言：西南官话大都无翘舌声母，它有；西南官话大都将古入声字归并到今阳平声，它却将古入声字归入今去声。被西南官话层层包围着的筠连话为什么与周围的方言有这样大的区别？值得探索，应该研究。

《筠连方言与普通话》从语音、词汇、语法三个方面，系统、完整地记录、阐释了筠连方言，与中古《广韵》音系及今北京音系进行了历时和共时对比，求出了古今演变规律，确定了筠连方言在整个汉语发展过程中的位置，为研究汉语史提供了参考依据和翔实语料，从而使本书具有一定的理论意义和学术价值。本书还专章撰写了《筠连人怎样学习普通话》。在这一部分中，通过筠连话与普通话的对比，概括出了两者的异同，指出了筠连人学习普通话应该注意的问题以及解决这些问题的方法。这又使本书具有指导当地人学习汉民族共同语——普通话的意义。基于以上两点，应该说本书既是一本学术著作，同时也是一本帮助当地人学习普通话的实用指导书。

本书共分四章，各章的具体内容是：

第一章全面介绍了筠连方言的语音系统，将筠连方言语音与中古语音进行了对比，求出了古（中古汉语）、今（筠连方言）语音演变的规律。

第二章除介绍筠连方言的构词特点外，按义项分三十类记述了数千条筠连方言词语。每条词都有方言读音和释义，有些词条还举出

了方言例句。读者可以透过这些多彩的方言土语，了解四川省南部地区的山川地貌、风土人情。读起来使人如临其境，情趣盎然。

第三章分“词法”和“句法”两节介绍了筠连方言的语法特点并排列了一些常用例句。

第四章是为筠连人撰写的学习普通话手册。本章从语音、词汇、语法三个方面指出了筠连方言与普通话的主要差异，提供了学习方法。内容简明、具体、可操作性很强，是融科学性与实用性于一体的一本佳著。

本书作者梁冬梅同志是八十年代初期西南师范大学中文系的优秀毕业生。在校学习期间，对语言学产生了浓厚的兴趣，在这个学科领域里，苦心孤诣，孜孜以求，利用寒暑假，返乡调查自己的母语——筠连方言。通过多轮反复调查、核对，掌握了大量翔实可靠的筠连方言资料，并对这些材料进行认真筛选、对比、分析。十余年来，梁冬梅同志锲而不舍，继续对筠连方言作进一步的调查、剖析，最终写成这本《筠连方言与普通话》。应该对梁冬梅同志这种在科学探索上的顽强进取精神表示敬佩。作为一个老年的语言学工作者，对有这样一本好书出版，我感到由衷的高兴，应该向作者表示诚挚的祝贺和深深的谢意。

翟时雨

一九九六年五月

于西南师范大学

小 话 筠 连

筠连县位于四川省南部，北接高县，东连珙县，东南界云南威信县，西南与云南的彝良、盐津县为邻。面积 1264.23 平方公里，当东经 $104^{\circ}17'34''$ — $104^{\circ}46'15''$ ，北纬 $28^{\circ}14'32''$ — $27^{\circ}30'0''$ 。

筠连，在汉朝时属犍为郡南广县辖地。唐初属义宾县（即今宜宾县），旋置筠州，又置连州，武氏置为定州。宋仍置羁縻筠州。元改置筠连州，明改筠连县。

丁林声筠连县志（清咸丰时）属叙州。以地产筠竹，故名。通志卷十三记载，“唐武后时于孔雀溪置土舍，供输紫竹，故有筠连之名。”

一九四九年十二月筠连县解放后，属川南行政公署宜宾专区。今宜宾地区撤销，属宜宾市。

筠连县除汉族外，另居住有苗、回、彝、壮、白、满、藏族等少数民族。筠连县行政区划分为九个镇十一个乡，县辖一镇：筠连镇，为县人民政府驻地。

凡 例

一、语音以县城为标准，词汇、语法兼及乡镇。注音按照方言音系整理惯例，采用国际音标。声调调值用“数码标调法”标在每个音节的右上角。练习部分为方便读者，采用汉语拼音。书末附有汉语拼音和国际音标对照表供查阅。

二、凡词，先写筠连方言，然后用国际音标注出方言读音，并用普通话作解释——多为相对应的普通话词语。

三、方言中的同义词，即在某一词条下用同一普通话词语、词组或句子解释的几个筠连方言词排在一起，用符号“/”分开，并分别用国际音标在后面注音。

四、解释后举有例句的，“~”代表所解释筠连方言词。有的还例举了筠连方言歇后语、谚语、儿歌、俗语等。

五、同一方言词有多种义项，分别用1)、2)、3)……作标号逐条解释。

六、方言词中只是读音与普通话不同而意义相同或近似的只注音不释义。

七、筠连方言有音无字或代用字不恰当者用符号“□”表示，在其后有国际音标注音。

八、(旧)表示筠连方言中今已不用的古用词。(粗)表示为粗俗语。

第一章 筠连方言音系

第一节 声 母

一、筠连方言声母表

发音 部位 发音 方法			双唇音	唇齿音	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面音	舌根音
塞 音	清 声	不送气	p(b) 步布别			t(d) 到道夺			k(g) 贵跪刚
		送 气	p'(p) 怕盘胖			t'(t) 太同唐			k'(k) 开葵刊
塞 擦 音	清 声	不送气			ʈ(z) 增祖争		ʈ(zh) 招主蒸	ʈ(j) 精经酒	
		送 气			ʈ'(c) 粗初仓		ʈ'(ch) 潮处虫	ʈ'(q) 秋丘旗	
鼻 音	浊		m(m) 门忙梅			n(n) 年连严			ŋ(ng) 爱岸奥
擦 音	清			f(f) 扶胡飞	s(s) 僧生师		ʃ(sh) 诗声书	ɕ(x) 休修旋	x(h) 化话灰
	浊						ʒ(r) 认绕若		
零声 母	0 延言约闻午万缘元运儿耳而								

注:表中括号外字母为国际音标,括号内为对应的拼音字母。

二、筠连方言声母调查

从上表可知,筠连方言共有二十二个声母,其中包括一个零声母。同普通话相比,筠连方言的声母多一个舌根鼻音[ŋ],少一个舌尖中、边音[l]。

从发音部位来看,筠连方言声母分七类,即:

- 1) 双唇音 [p, p', m, 0] (包括[y, u]开头的零声母)
- 2) 唇齿音 [f]
- 3) 舌尖前 [ʈ, ʈ', s]
- 4) 舌尖中 [t, t', n]
- 5) 舌尖后 [ʈ, ʈ', ʂ, ʐ]
- 6) 舌面音 [tɕ, tɕ', ɕ, 0] (包括[j]开头的零声母)
- 7) 舌根音 [k, k', ŋ, x]

从发音方法来看,筠连方言声母分五类,其中零声母也算一类,即:

1) 塞音

清声送气 [p', t', k']

清声不送气 [p, t, k]

2) 塞擦音

清声送气 [ʈ', ʈ', tɕ']

清声不送气 [ʈ, ʈ, tɕ]

3) 鼻音 [m, n, ŋ]

4) 擦音

清 声 [f, s, ʂ, ɕ, x]

浊 声 [ʐ]

5) 零声母 [0]

下面我们结合发音部位和发音方法来看筠连方言的声母。

[p]双唇不送气清塞音,相当于汉语拼音方案中的b。筠连方言中的“步、布、别”等字的声母就是这个音素。

[p']双唇送气清塞音,相当于汉语拼音方案中的p。筠连方言中